



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 14 mei 2013

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 45.026/II/PN
[...]

[...]

Mevrouw de Directeur-generaal,

Ter zitting van 19 april 2013 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat Vivaqua in de gemeente Wezembeek-Oppem tweetalige folders heeft verspreid die aan de buitenkant voorrang geven aan het Frans. Het betreft hier een folder met de mededeling dat de watertoevoer naar het gebouw op 18 juni 2012 tijdelijk zal onderbroken worden.

*
* *

Vivaqua is een intergewestelijke intercommunale waarvan de werkkring gemeenten uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en tevens gemeenten uit het Nederlandse en het Franse taalgebied bestrijkt; zij moet dus beschouwd worden als een gewestelijke dienst in de zin van artikel 35, § 1, b, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig dat artikel, valt Vivaqua onder dezelfde taalregeling als de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad.

De bewuste folders zijn berichten en mededelingen voor het publiek in de zin van de SWT.

In navolging van artikel 18 van de SWT stellen de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De VCT heeft altijd geoordeeld dat de berichten en mededelingen die de gewestelijke diensten rechtstreeks aan het publiek richten, de taalregeling moeten volgen van de gemeenten waar de berichten verspreid worden (cf. advies 28.263/B van 28 februari 1997, 36.127 van 24 februari 2005 en 38.057 van 9 november 2006).

Dat betekent het volgende:

- de berichten die bestemd zijn voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden in het Nederlands en het Frans gesteld, zonder voorrang te verlenen aan de ene of andere taal;

- de berichten die bestemd zijn voor één van de randgemeenten of taalgrensgemeenten, worden eveneens in het Nederlands en het Frans gesteld, maar dan wel met voorrang voor de taal van het gebied;
- de berichten die bestemd zijn voor de gemeenten van het Nederlandse taalgebied zonder speciale taalregeling worden enkel in het Nederlands gesteld;
- de berichten die bestemd zijn voor de gemeenten van het Franse taalgebied zonder speciale taalregeling worden enkel in het Frans gesteld.

De folder die door Vivaqua in de randgemeente Wezembeek-Oppem werd verspreid diende in het Nederlands en in het Frans, met voorrang voor het Nederlands, te zijn gesteld, hetzij van links naar rechts, hetzij van boven naar onder.

Aangezien op de buitenkant van de folder de Franse tekst de Nederlandse tekst voorafgaat acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De wnd. Voorzitter,

[...]